

## ARTICLE 4

## DIRECTORS AND DIRECTORS' MEETINGS

**4.1 General Duties of the Board.** The Board is responsible for the management of the activities of the Authority.

**4.2 Qualifications of Directors.** The following individuals may not be directors:

- (a) an individual who is a mayor, councillor, officer or employee of the Village of Belledune;
- (b) an individual who is a member of the legislature of the province of New Brunswick, or an officer or employee of the public service or of a Crown corporation of the province of New Brunswick;
- (c) a Senator or a member of Parliament or an officer or employee of the federal public service or of a federal Crown corporation;
- (d) an individual who is not a resident Canadian, as defined in subsection 2(1) of the *Canada Business Corporations Act*;
- (e) an individual who is a director, officer or employee of a person who is a user of the port;
- (f) an individual who is under eighteen (18) years of age;
- (g) an individual who has been declared mentally incompetent by a court in Canada or elsewhere; or
- (h) an undischarged bankrupt.

**4.3 Number of Directors.** The Board shall consist of seven (7) directors.

**4.4 Quorum for Meeting of Directors.** The quorum necessary for the transaction of business at a meeting of the Board shall be a majority of the number of directors in office of which the Authority has actual knowledge of their appointment. A quorum of directors may exercise all powers of the Board.

**4.5 Manner and Effective Date of Appointment.** The appointment of a director shall be effected in such manner and at such time as the Appointing Body considers appropriate.

**4.6 Appointment of Directors.** The directors of the Authority shall be appointed to hold office as follows:

- (a) the Governor in Council appoints one (1) individual nominated by the Minister;
- (b) the Village of Belledune appoints one (1) individual;
- (c) the province of New Brunswick appoints one (1) individual; and
- (d) the Governor in Council appoints the four (4) remaining individuals nominated by the Minister in consultation with the users selected by the Minister or with the classes of users.

**4.7 Terms of Directors.** The term of each director shall be three (3) years, provided, however, that:

- (a) the initial term of the appointee of the Village of Belledune appointed pursuant to subsection 4.6(b) shall be for a period of one (1) year;
- (b) the initial term of the appointee of the province of New Brunswick appointed pursuant to subsection 4.6(c) shall be for a period of two (2) years; and
- (c) the initial term of two (2) of the four (4) individuals nominated by the Minister and appointed by the Governor in Council pursuant to subsection 4.6(d) shall be:
  - (i) for one (1) of the nominees, a period of one (1) year; and
  - (ii) for the other nominee, a period of two (2) years.

## ARTICLE 4

## ADMINISTRATEURS ET RÉUNIONS DU CONSEIL

**4.1 Pouvoirs généraux du Conseil.** Le Conseil est chargé de la gestion des activités de l'Administration.

**4.2 Exclusions.** Les personnes suivantes ne peuvent être administrateurs :

- a) le maire, les conseillers, dirigeants et employés du Village de Belledune;
- b) les députés de la législature de la province du Nouveau-Brunswick et les dirigeants et employés de l'administration publique provinciale ou d'une société d'État provinciale du Nouveau-Brunswick;
- c) les sénateurs et les députés fédéraux, et les dirigeants et employés de l'administration publique fédérale ou d'une société d'État fédérale;
- d) les personnes qui ne sont pas résidents canadiens au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*;
- e) les administrateurs, dirigeants et employés d'un utilisateur du port;
- f) les personnes âgées de moins de dix-huit (18) ans;
- g) les personnes atteintes d'une déficience mentale qui ont été reconnues comme telles par un tribunal même étranger;
- h) les faillis non libérés.

**4.3 Nombre d'administrateurs.** Le Conseil comprend sept (7) administrateurs.

**4.4 Quorum.** La majorité des administrateurs en fonction dont la nomination est communiquée à l'Administration constitue le quorum; lorsque celui-ci est atteint, les administrateurs peuvent exercer leurs pouvoirs.

**4.5 Manière et date de prise d'effet de la nomination.** La nomination d'un administrateur s'effectue de la manière et au moment jugés appropriés par l'Organisme de nomination.

**4.6 Nomination des administrateurs.** Les administrateurs sont nommés en conformité avec les règles suivantes :

- a) le gouverneur en conseil nomme un (1) administrateur dont la nomination est proposée par le Ministre;
- b) le Village de Belledune nomme un (1) administrateur;
- c) la province du Nouveau-Brunswick nomme un (1) administrateur;
- d) le gouverneur en conseil nomme les quatre (4) autres candidats dont la nomination est proposée par le Ministre en consultation avec les utilisateurs qu'il choisit ou avec les catégories d'utilisateurs.

**4.7 Mandat.** Les administrateurs sont nommés pour un mandat de trois (3) ans, cependant :

- a) le mandat initial de l'administrateur nommé par le Village de Belledune conformément à l'alinéa 4.6b) des Lettres patentes est d'une durée d'un (1) an;
- b) le mandat initial de l'administrateur nommé par la province du Nouveau-Brunswick conformément à l'alinéa 4.6c) des Lettres patentes est d'une durée de deux (2) ans;
- c) le mandat initial de deux (2) des quatre (4) candidats proposés par le Ministre et nommés par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 4.6d) des Lettres patentes est :
  - (i) d'une durée d'un (1) an pour un (1) des candidats;
  - (ii) de deux (2) ans pour l'autre candidat;

A director appointed to fill a premature vacancy on the Board shall be appointed by the Appointing Body appointing her or his predecessor and shall hold office for the unexpired term of her or his predecessor.

**4.8 Renewal Term.** The term of a director may be renewed once only; but no person is eligible to be appointed as a director within twelve (12) months after the expiration of his or her term or renewed term.

**4.9 Ceasing to Hold Office.** A director shall cease to hold office when:

- (a) the director dies or resigns;
- (b) the director is removed for cause pursuant to the provisions of paragraph 19(1)(b) of the Act;
- (c) the director is no longer qualified to hold the office of director under section 4.2 of the Letters Patent; or
- (d) the term of office of the director expires.

**4.10 Resignation of Directors.** A director may resign his or her office as a director by sending to the Authority a written resignation which shall become effective on the date received by the Authority or on the date specified in the resignation, whichever is later.

**4.11 Removal of Directors.** Any director may be removed for cause at any time pursuant to the provisions of paragraph 19(1)(b) of the Act.

**4.12 Remuneration of Directors and Chief Executive Officer.** The Board shall fix the remuneration of the directors, the chairperson of the Board and the chief executive officer of the Authority.

**4.13 Chairperson of the Board.** The Board shall elect a chairperson of the Board from among its members for a term not exceeding two (2) years, the term being renewable.

**4.14 Appointment of Officers.** The Board shall appoint a chief executive officer, who shall not be a director, and such other officers as the Board considers appropriate.

**4.15 Committees of the Board.** The Board may appoint from among its members one or more committees of the Board, however designated, and may delegate to any such committee any of the powers of the Board, except that the Board shall not delegate to any committee the power to:

- (a) fill a vacancy in the office of the auditor of the Authority;
- (b) issue debt obligations except in the manner and on the terms authorized by the Board;
- (c) approve the audited financial statements of the Authority;
- (d) adopt, amend or repeal by-laws; or
- (e) authorize or ratify any activity carried on or to be carried on or any power exercised or to be exercised by a Subsidiary.

**4.16 Duties of the Board Respecting Appointment of Directors.** The Board shall perform the following functions:

- (a) develop and annually update a long-term plan for the composition of the Board, in terms of the optimal combination of skills, background or experience, which plan shall take into consideration the skills, background and experience of existing directors, retirement dates and the strategic direction of the Authority;
- (b) at least four (4) months prior to the expiry of the term of a director appointed by the Governor in Council under subsection 4.6(a), by the municipality under subsection 4.6(b) and by the province of New Brunswick under

L'administrateur nommé pour combler une vacance prématurée au Conseil est nommé par l'Organisme de nomination de son prédécesseur; il assume le reste du mandat de son prédécesseur.

**4.8 Renouvellement.** Le mandat d'un administrateur n'est renouvelable qu'une seule fois; ne sont pas admissibles les personnes dont le mandat d'administrateur ou le mandat renouvelé a pris fin dans les douze (12) derniers mois.

**4.9 Fin du mandat.** Le mandat d'un administrateur prend fin en raison :

- a) de son décès ou de sa démission;
- b) de sa révocation pour motif valable conformément aux dispositions de l'alinéa 19(1)b) de la Loi;
- c) de son inhabilité à l'exercer, au sens du paragraphe 4.2 des Lettres patentes;
- d) de l'expiration de son mandat.

**4.10 Démission.** Un administrateur peut démissionner de son poste en envoyant à l'Administration une lettre de démission qui prend effet à la date à laquelle l'Administration la reçoit ou, le cas échéant, à la date postérieure qui y est indiquée.

**4.11 Révocation.** Le mandat d'un administrateur peut être révoqué pour motif valable conformément aux dispositions de l'alinéa 19(1)b) de la Loi.

**4.12 Rémunération des administrateurs et du premier dirigeant.** Le Conseil fixe la rémunération des administrateurs, du président du Conseil et du premier dirigeant de l'Administration.

**4.13 Président du Conseil.** Le Conseil élit, parmi les administrateurs, le président du Conseil pour un mandat maximal renouvelable de deux (2) ans.

**4.14 Nomination des dirigeants.** Le Conseil est tenu de nommer le premier dirigeant, qui n'est pas un administrateur, et peut nommer les autres dirigeants, selon qu'il l'estime indiqué.

**4.15 Comités du Conseil.** Le Conseil peut nommer, parmi les administrateurs, un ou plusieurs comités du conseil, quels qu'ils soient, et leur déléguer ses pouvoirs, à l'exception des pouvoirs suivants :

- a) combler une vacance au poste de vérificateur de l'Administration;
- b) émettre des titres de créance, sauf dans les cas et de la façon autorisés par le Conseil;
- c) approuver les états financiers vérifiés de l'Administration;
- d) adopter, modifier ou révoquer les règlements administratifs;
- e) autoriser ou ratifier toute activité exercée ou devant être exercée ou tout pouvoir exercé ou devant être exercé par une Filiale.

**4.16 Fonctions du Conseil relativement à la nomination des administrateurs.** Le Conseil s'acquitte des fonctions suivantes :

- a) élaborer et mettre à jour chaque année un plan à long terme en matière de composition du Conseil, relativement à la combinaison optimale de compétences et d'expérience; ce plan prendra en considération les compétences et l'expérience des administrateurs en fonction, la date d'expiration de leur mandat et l'orientation stratégique de l'Administration;
- b) au moins quatre (4) mois avant l'expiration du mandat d'un administrateur nommé par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 4.6a), par la municipalité

subsection 4.6(c) of these Letters Patent, provide notice to the Appointing Body that the term of its appointee is about to expire and request an appointment; where the Appointing Body is the Governor in Council, the notice required hereunder shall be sent to the Minister;

- (c) at least four (4) months prior to the expiry of the term of office of a director appointed by the Governor in Council under subsection 4.6(d) of these Letters Patent, provide notice to the Minister with a copy to the Nominating Committee that the term of such appointee is about to expire and request an appointment;
- (d) provide to each Appointing Body, a current copy of the plan described in subsection 4.16(a) and also provide a profile of the skills, background and experience of the continuing directors; and
- (e) in the event a User Director ceases to hold office, the Board shall forthwith provide to the Minister and the Nominating Committee, and if any other director ceases to hold office, the chairperson of the Board shall forthwith provide to the Appointing Body, a written request for a new appointment to fill such vacancy together with a copy of the plan described in subsection 4.16(a) and the profile described in subsection 4.16(d); where the Appointing Body is the Governor in Council, the request required hereunder shall be sent to the Minister.

**4.17 Nomination Process for User Directors.** The classes of users established for the purpose of providing recommendations for nominations for User Directors are listed in Schedule D. A permanent Nominating Committee shall be formed and be composed of five members; three (3) persons to be appointed as members by users within Class 1, one (1) person to be appointed as a member by users within Class 2 and one (1) person to be appointed as a member by users within Class 3. The users within Class 1 will recommend potential candidates for two (2) of the User Director positions; the users within Class 2 will recommend potential candidates for one (1) User Director position and the users within Class 3 will also recommend potential candidates for one (1) User Director position.

The chief executive officer of the Authority is not a member of the Nominating Committee, however, the chief executive officer, or such other person who may be designated by the Board in the absence of the chief executive officer, will provide administrative support to the Nominating Committee and the nomination process. If there is a vacant User Director position, or an anticipated vacancy, the chief executive officer, in consultation with the Nominating Committee, shall coordinate the development of a list of potential candidates by administering and facilitating the following process in a timely manner so as to ensure that the length of any User Director vacancy is minimized:

- (a) contact the members of the appropriate class of users by any method(s) the chief executive officer and the Nominating Committee deem appropriate but including advertising by public notice with a view to inviting individuals to submit their names as potential candidates for the User Director vacancy. Recommendations for nomination must include the curriculum vitae and qualifications of the potential candidates together with the confirmation of acceptance of the potential nomination and a statement of willingness to serve on the Board from each such candidate;

conformément à l'alinéa 4.6b) ou par la province de Nouveau-Brunswick conformément à l'alinéa 4.6c) des présentes Lettres patentes, signaler à l'Organisme de nomination pertinent que le mandat de l'administrateur qu'il avait nommé au Conseil est sur le point de prendre fin et demander une nouvelle nomination; lorsque l'Organisme de nomination est le gouverneur en conseil, l'avis requis par cet alinéa doit être envoyé au Ministre;

- c) au moins quatre (4) mois avant l'expiration du mandat d'un administrateur nommé par le gouverneur en conseil conformément à l'alinéa 4.6d) des présentes Lettres patentes, donner un avis au Ministre, avec copie au Comité de mise en candidature, que le mandat de cet administrateur est sur le point de prendre fin et par cet avis demander une nouvelle nomination;
- d) donner à chaque Organisme de nomination une copie à jour du plan décrit à l'alinéa 4.16a) et fournir un profil des compétences et de l'expérience des administrateurs dont le mandat se poursuit;
- e) pour le cas où le mandat d'un Administrateur représentatif des utilisateurs prend fin, le Conseil présente immédiatement au Ministre et à l'Organisme de nomination, et pour le cas où le mandat de tout autre administrateur prend fin, le président du Conseil doit immédiatement fournir à l'Organisme de nomination, une demande écrite de nomination pour combler cette vacance ainsi qu'une copie du plan décrit à l'alinéa 4.16a) et du profil décrit à l'alinéa 4.16d); lorsque l'Organisme de nomination est le gouverneur en conseil, la demande requise par cet alinéa doit être envoyée au Ministre.

**4.17 Processus de mise en candidature des Administrateurs représentatifs des utilisateurs.** Les catégories d'utilisateurs établies aux fins de proposer des candidats pour les postes d'Administrateurs représentatifs des utilisateurs figurent à l'annexe « D ». Un comité de mise en candidature permanent est constitué; il se compose de cinq membres, soit trois (3) personnes nommées par les utilisateurs de la catégorie 1, une (1) personne nommée par les utilisateurs de la catégorie 2 et une (1) personne nommée par les utilisateurs de la catégorie 3. Les utilisateurs de la catégorie 1 proposent des candidats à deux des postes d'Administrateurs représentatifs des utilisateurs. Les utilisateurs de la catégorie 2 proposent des candidats à un des postes d'Administrateurs représentatifs des utilisateurs. Il en va de même pour les utilisateurs de la catégorie 3.

Le premier dirigeant de l'administration n'est pas membre du Comité de mise en candidature; cependant, le premier dirigeant, ou toute personne que le Conseil peut désigner en son absence, fournit un soutien administratif au Comité de mise en candidature et au processus de mise en candidature. Advenant la vacance — réelle ou prévue — d'un poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs, le premier dirigeant de l'Administration, de concert avec le Comité de mise en candidature, coordonne l'établissement d'une liste complète de candidats; pour ce faire, il administre et facilite le processus exposé ci-après de manière à réduire au minimum la durée de la vacance d'un poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs :

- a) Communiquer avec les membres de la catégorie d'utilisateurs pertinente par tous les moyens que le premier dirigeant et le Comité de mise en candidature jugent adéquats, notamment par publication d'un avis public, dans le but de solliciter des mises en candidature pour combler la vacance du poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs. La mise en candidature doit comprendre le curriculum vitae du candidat de même qu'une mention de ses qualifications, l'acceptation de la mise en candidature au Conseil et la confirmation qu'il est disposé à y siéger;

- (b) compile a list of potential candidates from all the names of candidates received;
  - (c) the Nominating Committee shall ensure that there is a minimum of two and a maximum of four potential candidates for each User Director position;
  - (d) the Nominating Committee shall be responsible for reviewing the recommendations from the applicable class of users ensuring that the potential candidates have the skills, background and experience required of a director of the Authority as specified in the Act, and for forwarding recommendations to the Minister; and
  - (e) the nomination process shall adopt and follow such other procedures, as the Nominating Committee deems appropriate to solicit potential candidate nominations including advertising by public notice.
- b) Dresser une liste complète de toutes les candidatures reçues;
  - c) Le Comité de mise en candidature doit s'assurer qu'il y a un minimum de deux candidats et un maximum de quatre pour chaque poste d'Administrateur représentatif des utilisateurs;
  - d) Le Comité de mise en candidature est chargé de recevoir et d'examiner les candidatures présentées par la catégorie d'utilisateurs pertinente, de s'assurer que les candidats possèdent les compétences et l'expérience exigées des Administrateurs siégeant au Conseil conformément aux exigences relatives aux Administrateurs prévues dans la Loi et d'acheminer les candidatures au Ministre;
  - e) Adopter et appliquer d'autres procédures, notamment la publication d'un avis public, que le Comité de mise en candidature juge nécessaires pour solliciter des candidatures.

**4.18 Scope of Process.** Nothing in the process described in section 4.17 is intended to or shall derogate from, interfere with, or substitute for, any consultation, inquiry, public input or process the Minister chooses to undertake in determining the candidates to be nominated by the Minister pursuant to provisions of paragraph 14(1)(d) of the Act. The Minister, in consultation with users, shall at all times have the flexibility and discretion to nominate as User Directors persons other than those persons recommended by the Nominating Committee to ensure an appropriate mix of Board members at all times.

**4.18 Portée du processus.** Rien dans le processus décrit au paragraphe 4.17 ne vise à déroger, à nuire ou à se substituer à la consultation, à l'enquête, à la participation ou au processus que le Ministre choisit d'appliquer pour sélectionner les candidats dont il propose la nomination conformément aux dispositions de l'alinéa 14(1)d) de la Loi. En consultation avec les utilisateurs de l'Administration, le Ministre peut en tout temps, à sa discrétion, proposer la nomination de personnes aux postes d'Administrateurs représentatifs des utilisateurs autres que celles recommandées par le Comité de mise en candidature pour que le Conseil ait une composition adéquate en tout temps.

**4.19 Duties of Directors Respecting Contracting.** The directors shall take all necessary measures to ensure:

**4.19 Fonctions des administrateurs relativement aux contrats.** Les administrateurs doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller :

- (a) that the Authority and any Subsidiary that enters into a contract, including a contract for the borrowing of money, other than as agent of Her Majesty, shall do so in its own name, and that such contract expressly states that the Authority or Subsidiary is entering into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty; and
  - (b) that any subcontract arising directly or indirectly from a contract described in subsection 4.19(a) expressly states that the Authority or Subsidiary, as the case may be, enters into the contract on its own behalf and not as agent of Her Majesty.
- a) à ce que l'Administration et toute Filiale de celle-ci qui concluent un contrat, y compris un contrat d'emprunt de fonds, autrement qu'à titre de mandataire de Sa Majesté, le fassent sous leur propre nom; le contrat doit indiquer expressément que l'Administration ou la Filiale le conclut pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté;
  - b) à ce que tout contrat de sous-traitance résultant directement ou indirectement d'un contrat visé à l'alinéa 4.19a) indique expressément que l'Administration ou la Filiale, selon le cas, a conclu le contrat pour son propre compte et non à titre de mandataire de Sa Majesté.

**4.20 Business Plan.** The Authority shall annually submit to the Minister in respect of itself and each of its Subsidiaries, a five (5) year business plan containing such information as the Minister may require, including any material changes in respect of information provided in the previous business plan.

**4.20 Plan d'activités.** L'Administration présente, tous les ans, au Ministre un plan quinquennal d'activités et celui de chacune de ses Filiales, renfermant les renseignements que celui-ci peut exiger, notamment les changements importants à l'égard des renseignements fournis dans le plan d'activités antérieur.

## ARTICLE 5

## ARTICLE 5

### CODE OF CONDUCT

### CODE DE DÉONTOLOGIE

**5.1 Code of Conduct.** The Code of Conduct governing the conduct of the directors and officers is set out in Schedule E hereto.

**5.1 Code de déontologie.** Le Code de déontologie régissant la conduite des administrateurs et dirigeants figure à l'Annexe « E » aux présentes.

## ARTICLE 6

## ARTICLE 6

### GROSS REVENUE CHARGE

### FRAIS SUR LES REVENUS BRUTS

**6.1 Interpretation.** For the purposes of this article, the following terms shall have the following meanings:

**6.1 Interprétation.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article :